**II anno**

**Mars 2020, n° 1**

Corrigé des dernières dictées du 1er semestre (texte extrait de : Malika MOKKEDEM, *Des Rêves et des assassins,* 1995).



**[y]**, palatale à petite fermeture, labialisée(phonème absent en italien, présent en allemand avec la graphie <ü>,... **) *vs* [u]** vélaire à petite ouverture, labialisée ; **graphèmes : <u> vs <ou>**

****

KAMOUN (Ch.),...,*Phonétique essentielle du français***.**

sur, sûr / sourd

jure (verbe 'jurer') / jour

fur (locution 'au fur et à mesure') / four

pur / pour

**Accents**

murmur**é**

r**é**pondre

r**é**it**é**r**é**

d**é**tourner

**Noms en -eur [œʁ], : fleur**

Les noms en -eur s'écrivent e.u.r. ; s'ils viennent de noms latins de la 3e déclinaison en *-or, orem*, ils changent de genre en français (f.) (mais 'honneur', m.): la couleur, la fleur, la frayeur, la sueur, ...

Font exception: beurre, m. (burro), leurre, m. ( illusione, inganno, v. verbe 'se leurrer', illudersi), demeure, f. (dimora), heurt m. (urto), heure, f. (ora).

(gageure [gaʒyʁ], synonyme de 'pari', scomessa).

**Homonymie**

Ecrire une phrase avec les mots suivants:

face : On va le décider à pile ou face (it.: ....a testa o croce).

Il s'est arrêté pile devant l'obstacle (it. proprio davanti a..., bruscamente). En sortant, je suis tombé pile sur lui (it. ... proprio...). Nous partirons à deux heures pile (it.: alle due spaccate),...

 pile invariable (avv.).

fasse : Il faut qu'il fasse attention en traversant la rue.

**Lexique**

ruisseau, n. m. (ruscello)> ruissseler ('couler comme un ruisseau', it. grondare) > ruisselant

hagard (orig. germ.)(it. 'stralunato').

trajet

Ecrire deux phrases avec 'trajet'

1. LE TGV fait le trajet Paris Lyon en deux heures.

2. Vous êtes assuré pendant vos trajets de votre domicile à votre lieu de travail.

nouer

Ecrire deux phrases avec deux sens de 'nouer'

1. Il faudra nouer ces deux cordes.

2. Nous avons noué amitié alors que nous étions en vacances dans le Pays Basque.

avec 'nœud'

1. Sur le portique du square, il y avait autrefois une corde à nœuds.

2. Si tu as peur de ne pas t'en souvenir, fais un nœud à ton mouchoir.

3. Le bateau allait à quinze nœuds (nœud marin, unité de mesure).

"... avec pour tout bagage....", au singulier (:"... avec pour seul / unique bagage....)

**Conjugaisons**

'asseoir, s'asseoir'

Verbe irrégulier et des plus complexes:

- Infinitif en -eoir mais présent de l'indicatif: je m'assois,...

 - Pour tous les temps, sauf temps composés, passé simple, subjonctif imparfait et participe passé, 2 formes:

 je m'assois, je m'assieds (sur 'seoir' *addirsi*, que l'on retrouve dans 'bienséance')

 je m'assoyais, je m'asseyais

 je m'assoirai, je m'assiérai

 que je m'assoie, que je m'asseye

 ...

 assieds-toi/assois-toi

 asseyez-vous/assoyez-vous

**"... le visage ruisselant de larmes..."**

'ruisselant' ne s'accorde pas (ici le problème ne se pose pas, visage est m. sing.); ruissselant est un **participe présent**, il a une valeur verbale on pourrait le remplacer par "... le visage qui ruisselait de larmes...".

Souvent le participe présent est aussi **adjectif verbal**, il se comporte alors comme un adjectif qualificatif.

Dans certains cas, participe présent et adjectif verbal n'ont pas la même orthographe (même si adjectif verbal, au masculin, et participe présent ont la même prononciation.

- ce sont deux problèmes différents (adj. verbal, peut être remplacé par un adjectif comme important, essentiel,...: la phrase reste acceptable)

- on analysera ensuite ce deuxième cas différant du premier ("... qui diffère du premier": valeur verbale, participe présent).

Autres exemples d'orthographe ou formes divergente, parmi les plus fréquents:

adhérent/adhérant;

coïncidant/coïncident;

convainquant / convaincant ;

convergeant/convergent;

divergeant/divergent;

émergeant/émergent;

excellant/excellent;

influant/influent;

extravagant/extravaguant;

fatiguant/ fatigant;

négligeant/négligent;

pouvant/puissant;

sachant/savant;

violant/violent;

intriguant/intrigant;

équivalant/équivalent;

provoquant/provocant;

....

**Participe présent/adjectif verbal/gérondif**

**Exercices**

**1. Accordez si nécessaire:**

(1) Ma journée de travail se terminant .... à 17 heures, je peux te retrouver chez toi à 17 heures trente. (  Phrase équivalente: puisque ma journée de travail se termine à 17 heures,....)

(2) Je vous déconseille les activités trop fatigantes. (... les activités pénibles).

(3) Leurs expérience de biologie sont très intéressantes.

(4) Emilie se fatiguant.... très vite, elle ne participera pas à la compétition.( Emilie qui se fatigue très vite, ne pourra... : attention à ne pas répéter le sujet du même verbe).

(5) Voir une étoile filante fait toujours plaisir.

(6) Christine, montant... l'escalier à toute allure, a manqué la dernière marche.

(7) Cette histoire est très amusante ; raconte-la à Philippe.

(8) Brigitte, s'amusant.... dans la grange, a trouvé un petit chat.

(9) Cette peinture est très vivante, tu ne trouves pas ?

(10) Pourquoi mets-tu des chaussures montantes en plein été?

**2**. **Transformez les phrases suivantes en employant un adjectif verbal ou un participe présent (attention aux changements de construction). Exemple:**

La lecture de ce traité est trop difficile. Elle (décourage).

 la lecture de ce traité est trop difficile. Elle est dérangeante.

(1) *Lune de fiel*, j'ai aimé ce livre parce qu'il (dérange). .

*Lune de fiel*, j'ai aimé ce livre parce qu'il est dérangeant.

(2) La notion de classe qui (dirige) semble passée de mode.

La notion de classe dirigeante...

(3) J'étais assis en face d'elle et j'avais une vue qui plongeait sur son décolleté.

.... une vue plongeante sur...

(4) Cette remarque (outrageait) le public.

Cette remarque était outrageante pour le public.

(5) Le roi qui (règne) actuellement est accusé d'illégitimité.

Le roi régnant actuellement est...

(6) Nous avons des avis qui (convergent) sur la décoration de l'appartement.

Nous avons des avis convergents...

 (7) Je trouve qu'ils (négligent) leur famille en ce moment.

Je trouvent qu'ils sont négligents envers leur famille.../ Je les trouve négligents envers leur famille...

(8) Pourquoi Brigitte (agace)-t-elle ses collègues ?

Pourquoi Brigitte est-elle agaçante avec ses collègues ?

(9) Savoir que j'aurai du travail l'année prochaine m'(apaise).

Savoir que j'aurai du travail est apaisant. / Il est apaisant de savoir que...

**3.**

**Gérondif/participe présent. Complétez par 'en' si nécessaire.**

(1) Il a appris beaucoup de vocabulaire en faisant des mots croisés.

(2) ..... Ne sachant pas que vous veniez, ils sont partis en week-end. (Puisqu'ils ne savaient pas...: participe présent à valeur causale).

(3) Cécile, sentant qu'elle n'allait pas très bien, est allée voir le médecin. (C. est allée voir le médecin car elle...).

(4) On a découvert la sculpture de Camille Claudel en visitant le musée Rodin. (✓les conditions pour écrire un gérondif sont remplies: même sujet que le verbe conjugué dont il dépend 'a découvert', simultanéité).

(5) ................. S'intéressant beaucoup à l'Inde, Michèle y passe deux mois cet été. ( Puisqu'elle...)

(6) Il adore manger du chocolat en jouant au Scrabble. (cf. phrase 4)

(7) ................. Voulant être à l'heure, ils ont préféré prendre un taxi. (cf. phrases 5, 2,...: valeur causale).

(8) La conférence a été traduite en français, le conférencier ................. étant espagnol. (Exemple de participe présent employé en construction absolue).

(9) Ils se sont rencontrés en jouant au golf.

**4.**

**Transformez les phrases suivantes en remplaçant les mots soulignés par un participe présent**

(1) La famine qui touche cette population est la plus terrible depuis des années. ..............................touchant................................................................................................................................

(2) La distance qui permet de mieux juger les événements n'a pas encore été prise.

................................permettant ............................................................................................................................

(3) Les restaurants qui ferment tard sont les plus fréquentés.

......................................... fermant .................................................................................................................

(4) La plupart des immeubles qui bordent cette rue ont été construits dans les années 80.

...............................................................bordant ............................................................................................

(5) Les pianos qui ont des cadres en bois se vendent très bon marché.

............................... ayant ..........................................................................................................................

(6) Les auteurs qui ont écrit dans cette revue sont tous devenus célèbres.

................................. écrivant .........................................................................................................................

(7) Le premier homme qui a été envoyé dans l'espace était soviétique.

................................................ ayant été envoyé .................................................................................................

**AUCUN DE CES PARTICIPES PRESENTS NE VARIE...**

**5.**

**Réécrivez les phrase suivantes sans utiliser de participe présent**

(1) Articulant très mal, j'ai eu du mal à me faire comprendre.

Puisque j'articulais très mal, j'ai eu du mal...

J'ai eu du mal..., parce...

J'ai eu du mal..., car...

 (2) Elle écoutait derrière la porte, suspendant son souffle.

Alors qu'elle écoutait derrière la porte, elle suspendait son souffle.

(3) Je me regarde dans la glace, regrettant ma jeunesse.

(notare: uso dela virgola, altrimenti si capirebbe che 'regrettant' ha per soggetto 'la glace'...).

Alors que je me regarde dans la glace, je regrette ma jeunesse.

**6.**

**Transformez suivant le modèle:**

Comme il s'était trompé de train, il est arrivé à Marseille à la fin du colloque.

 S'étant trompé de train, il est arrivé à Marseille à la fin du colloque.

(1) Elle avait pris des précautions ; elle ne s'est donc pas blessée en nettoyant ses outils.

Ayant pris des précautions, elle ne s'est pas blessée en nettoyant ses outils.

(va tolto 'donc' che esprime la conseguenza: la causa è ora espressa con il participio presente).

(2) Il a quitté le cours plus tôt car il avait terminé l'évaluation avant les autres.

Ayant terminé l'évaluation avant les autres, il a quitté le cours plus tôt.

(3) On a vécu deux ans au Québec, alors on connaît quelques mots de joual.\*

Ayant vécu deux ans au Québec, on connaît quelques mots de joual.

(ora va tolto "alors", ved. frase 1).

(4) Ainsi que je te l'avais promis, je t'ai attendu jusqu'à midi.

Te l'ayant promis, je t'ai attendu jusqu'à midi.

(5) Comme ils ont passé une partie de la nuit à jouer aux cartes, ils ont très peu dormi.

Ayant passé partie de la nuit .... ... ...., ils ont ... ....

 (6) Nous avons emmené les enfants au cirque car nous avions reçu deux invitations.

Ayant reçu ..., nous avons emmené ... ... ...

(7) Pauline a passé une très mauvaise nuit, elle avait vu un film d'épouvante.

Ayant vu un film d'épouvante, Pauline ... ... ...

(8) Pierre a beaucoup de travail, alors il rentre tard en ce moment.

Pierre ayant beaucoup de travail, il rentre tard en ce moment.

(sopprimere 'alors').

(9) On lit souvent *L'Express* et on souhaite s'abonner.

Lisant souvent l'Express, on souhaite s'abonner.

(NOTA: proposizione participiale in prima posizione (ordine più frequente in questo tipo di frasi).

\* Parler québécois de certains milieux populaires. Prononciation populaire et régionale de cheval dans certaines région du centre et de l'ouest de la France, d'où sont originaires beaucoup de ceux qui ont colonisé le Québec.

**Lexique**

grange, n. f.: in una fattoria (fr. 'ferme', f.) granaio, fienile.

déranger, v. (it. disturbare)

dérangement, n. m.

Qu'est-ce que le "grand dérangement"? (histoire)

agacer, v. (it. irritare) / agaçant (it. molesto, irritante,...)

famine, n. f. (it. carestia)

souffle, n. m. (it. soffio, fiatto)

souffler, v.

colloque, n m. : it. convegno. / it. colloquio: entretien, n. m.: Hier j'ai eu un entretien d'embauche ("... un colloquio di lavoro").

bon marché: donner un synonyme.........................économique................................, le contraire.......................... cher (f.: chère) ......................................

Qu'est-ce que *L'Express*? un hebdomadaire.

Où se trouve le Québec? **Au** Canada. / Dans l'est du Canada.

reçu: participe passé de : recevoir.

promis: participe passé de : promettre.

outil, n. m.: it. attrezzo, arnese.

épouvante n. f. / épouvanter, v.

**L'accord du participe passé**

Participe passé employé avec **l'auxiliaire être** (attention au cas particulier des verbes pronominaux) : accord avec le sujet:

- "J'étais sidérée"

Avec **l'auxiliaire 'avoir'**: accord avec le complément d'objet direct s'il est placé avant le verbe):

- "Elle m'a observée" ('me': narratrice).

L'auxiliaire est 'avoir' mais il est **suivi d'un verbe à l'infinitif**, l'analyse devient plus difficile: on fait l'accord avec l'objet s'il est aussi sujet du verbe à l'infinitif:

- les enfants que j'ai vus chanter... (que, pronom relatif reprend 'enfants' qui est sujet de 'chanter')

- les airs que j'ai entendu chanter...

Attention aux verbes pronominaux :

"Elle s'est détournée" (essayer de transformer la phrase avec changement d'auxiliaire et forme non pronominale de la manière suivante: elle a détourné qui? quoi?: elle-même, *s'* est complément d'objet direct, accord avec celui-ci, autrement dit avec le sujet).

Autres exemples:

- Elles se sont lavées (elles ont lavé qui? quoi? elle-même, 'se' est compl. d'objet direct, il est placé avant le verbe, on applique la règle que l'on applique avec l'auxiliaire 'avoir').

- Elles se sont lavé les mains (elles ont lavé qui? quoi? leurs mains: l'objet est placé après le verbe: pas d'accord).

[Pour plus de détails sur l'accord du participe passé des verbes pronominaux, la classification de ceux-ci, voir manuels de grammaire].

**Ecrivez les phrases suivantes au passé composé en faisant attention aux accords éventuels des participes passés.**

1. Le groupe Niagara est passé à l'Olympia\* pendant quatre jours.

2. Les fans de Gainsbourg achètent tous ses disques.

..................................................ont acheté ....................................

3. Et tes papiers, tu les ranges?

..................................., tu les as rangés ?

4. Cette histoire, je n'y crois pas.

................................., je n'y ai pas cru.

5. Tu aimes le dernier film de Tavernier?

As-tu aimé.............................................................?

 6. Cette lettre, tu ne la postes pas ?

..............................., tu ne l'as pas postée ?

7. Elle lit *Les Parisiens* d'Alain Schiffres.

Elle a lu ...................................................................

8. Ses vieilles chaussures, il les met tous les jours.

 ...................................................., il les a mises ......................

(SIREJOLS, *Entraînez-vous*, niv. av.; ....)

\* Olympia : la salle de spectacles de variété la plus prestigieuse de Paris et de France.

**"Nous avons passé plus d'une semaine avant qu'elle ne fasse signe à son frère"**

1. **'ne' explétif** (n'est pas obligatoire; registre soutenu)

- dans les subordonnées après des verbes comme: *craindre, avoir peur, redouter, empêcher, éviter,...*

- après les conjonctions *avant que, à moins que, de crainte que, de peur que*

ou encore dans les comparatifs:

C'est plus difficile que je ne le pensais (ou: ... que je le pensais).

Cf. italien: Egli si è compromesso più di quanto non si creda (o: ... di quanto si creda). Abbiamo agito peggio di quel che tu non possa immaginare (o: che tu possa immaginare) (BATTAGLIA, PERNICONE, *Grammatica....). ... ...*

2. Emploi du subjonctif:

**'avant que'** (comme l'it. 'prima che') est suivi du subjonctif: les faits ne sont pas encore réalisés au moment où se déroulent ceux de la proposition principale).

**THEME (pour le 20 mars 2010)**

 La domenica

 Sono un uomo solo che lavora, e tutte le settimane aspetto la domenica. Non dico che quel giorno mi piaccia, ma faccio festa come tutti perché un riposo ci vuole.

 La gente alla domenica va fuori di città... Sembra che tetti, marciapiedi e muri, e qualche volta i giardini, siano fatti soltanto per un uomo come me, che passa e ripassa e se li vede venire incontro e allontanarsi come succede delle colline e degli alberi in campagna.

 C'è sempre qualche via più vuota dell'altra. Alle volte mi fermo a guardarla bene, perché in quell'ora, in quel deserto, non mi pare di conoscerla. Basta che il sole, un po' di vento, il colore dell'aria siano cambiati, e non so più dove mi trovo. Non finiscono mai, queste vie. Non par vero che tutte se ne stiano così zitte e vuote. Più che quelle lunghe e alberate della periferia dove potrei respirare un po' d'aria buona, mi piace girare le piazze e le viuzze del centro, dove ci sono i palazzi, e che mi sembrano ancora più mie; perché proprio non si capisce come tutti se ne siano andati.

 Cesare PAVESE, *Ferie d'Agosto*, 1946.